**แบบฟอร์มข้อเสนอโครงการ (Proposal) เพื่อขอรับทุนสนับสนุนการผลิต/ ปรับปรุง**

**ผลงานทางวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์**

**Grant Proposal to Produce New or Updated Class Material, Lecture Note, Textbook, and MOOCs (Including the Revision)**

**เลขที่หนังสือ อว8393(10) วันที่**

1. ชื่อโครงการ (ภาษาไทย) :

Title of Project (English):

1. **ประเภทโครงการ | Type of Project**

🗆 ผลิตเอกสารประกอบการสอนใหม่ | New class material

🗆 เอกสารคำสอนใหม่ | New lecture note

🗆 ผลิตตำราใหม่ | New textbook

🗆 การปรับปรุงเอกสารประกอบการสอน | Updated class material

🗆 การปรับปรุงเอกสารคำสอน | Updated lecture note

🗆 การปรับปรุงตำรา | Updated textbook

🗆 การผลิตสื่อการสอนที่ใช้สำหรับการเรียนรู้ด้วยตนเอง | Supplementary material for self-learning

🗆 การผลิตสื่อการเรียนการสอนแบบออนไลน์ (MOOCs) | Online learning material (MOOCs)

🗆 ผลิตคู่มือปฏิบัติงาน

🗆 อื่น ๆ : งานแปล/ หนังสือ

1. คณะผู้ดำเนินงาน **(กรณีการทำโครงการร่วมให้ระบุเปอร์เซ็นต์การทำงาน)**

**Project manager (if there are more than one person, please specify the percentage)**

ชื่อ – สกุล (ภาษาไทย):

Name – surname (English):

คุณวุฒิ (ระบุทั้ง ป.ตรี/ป.โท/ป.เอก):

Educational qualification (from undergraduate to postgraduate):

ตำแหน่ง:

Position:

1. (ถ้ามี) เหตุผลความจำเป็นเร่งด่วนพิเศษ: อาทิเช่น จำเป็นต้องใช้ผลงานฯ ชิ้นนี้ เพื่อประกอบการยื่นขอตำแหน่งทางวิชาการ เนื่องจากใกล้ครบกำหนดตามเงื่อนไขและระยะเวลาที่กำหนดฯ
2. สถานที่ดำเนินโครงการ:

Location for project:

1. ระยะเวลาดำเนินโครงการ:

Period:

1. ความสำคัญและที่มาของปัญหา:

Project Rationale:

1. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง:

Literature Review:

1. วัตถุประสงค์ของโครงการ:

Objectives of project:

1. สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ทิศทางการวิจัยของภาควิชา/สาขาวิชา และคณะในด้านใด:

The significance of the project to the development of curriculum or division or department or faculty:

* 1. ภาควิชา/สาขาวิชา
  2. Department/Division/Center:
  3. คณะมนุษยศาสตร์
  4. Faculty of Humanities

1. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ:

Expected outcomes:

1. ขอบเขตของโครงการ:

Scope of project:

1. แผนการดำเนินงานตลอดโครงการ

Project plan:

1. ประมาณการค่าใช้จ่ายโครงการ:

Budget details:

14.1 รายการค่าใช้จ่าย| Expense

1.

2.

3.

( )

ผู้ขอรับทุน

วันที่

( )

หัวหน้าภาควิชา

วันที่

หมายเหตุ| Attention

1. ผู้ที่จะเสนอโครงการต้องให้สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ทิศทางการวิจัยของภาควิชา/สาขาวิชา/คณะฯ

Application must be related in some way to the direction or development plan of the curriculum, division, or department.

1. ต้องไม่เป็นผู้ค้างส่งผลงานเอกสารคำสอน/เอกสารประกอบการสอน/ตำรา ในปีงบประมาณอื่น

Applicant must not have pending class material projects approved in other fiscal year.

1. ทุนตำรา ต้องเพิ่มงบประมาณค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิประเมินตำราฉบับสมบูรณ์ จำนวน 2,000 บาท

For textbook, applicant should reserve the amount of 2,000 THB for reviewing fee.

1. ผู้รับทุนตั้งแต่ปีงบประมาณ 2553 จะต้องส่งรายงานสรุปค่าใช้จ่ายฯ เมื่อมีการรายงานความก้าวหน้า (รอบ 4/ 8 เดือน) และเมื่อดำเนินการแล้วเสร็จ (รอบ 12 เดือน)

The receiver of the grant from the fiscal year of 2021 must submit a budget report and progress report when it comes to month 4/8, and final report in month 12.

1. เมื่อดำเนินโครงการแล้วเสร็จ หากมีเงินเหลือจ่าย หัวหน้าโครงการจะต้องส่งเงินคืนให้กับคณะมนุษยศาสตร์

When finishing the project, if there are remaining budget, the project manager must return it to the faculty.

**-ตัวอย่าง-  
Example**

โครงการผลิตเอกสารคำสอน/เอกสารประกอบการสอน/ตำรา/

การปรับปรุงเอกสารคำสอน/การปรับปรุงเอกสารประกอบการสอน/การปรับปรุงตำรา/

สื่อการสอนที่ใช้สำหรับการเรียนรู้ด้วยตนเอง

งบประมาณรายได้ ปีงบประมาณ 2559

--------------------------------------------------

1. ชื่อโครงการ (ภาษาไทย) : การปรับปรุงเอกสารคำสอน วรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่

(018451)

*\*(รหัสกระบวนวิชา และชื่อกระบวนวิชา)*

(ภาษาอังกฤษ) : Revision of Modern Japan Literary Works

(018451)’s course materials

*\*(รหัสกระบวนวิชา และชื่อกระบวนวิชา)*

1. ประเภทโครงการ

การปรับปรุงเอกสารคำสอน

*\*(ใส่เฉพาะประเภทโครงการที่ต้องการขอทุน)*

1. คณะผู้ดำเนินงาน

ชื่อ – สกุล (ภาษาไทย) :

(ภาษาอังกฤษ) :

คุณวุฒิ (ระบุทั้ง ป.ตรี/ป.โท/ป.เอก):

ปริญญาตรี อ.บ. (ภาษาญี่ปุ่น) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปริญญาโท M.A. (Japanese society and culture) Kyushu University

ปริญญาเอก Ph.D. (Japanese society and culture) Kyushu University

ตำแหน่ง : อาจารย์ ดร.

สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
 *\*(ระบุตำแหน่งทางวิชาการและสังกัด)*

1. สถานที่ดำเนินโครงการ:

สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

1. ระยะเวลาดำเนินโครงการ:

1 ปี หลังจากได้รับอนุมัติทุนปรับปรุงเอกสารคำสอน

1. ความสำคัญและที่มาของปัญหา:

วิชา 018451 วรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ ได้จัดทำเอกสารคำสอนขึ้นครั้งแรกจากงบประมาณรายได้ปี 2557 หลังจากที่ได้จัดทำเอกสารคำสอนส่งให้ทางคณะและนำเอกสารคำสอนมาใช้ในการเรียนการสอนภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา 2557 และภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2558 แล้ว พบว่าควรเพิ่มเติมการขยายความเนื้อหาบางประเด็นให้ละเอียดมากขึ้น และควรเพิ่มขอบเขตเนื้อหาวรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ช่วงหลังสงครามโลกครั้งที่ 2 เพื่อให้นักศึกษาได้เห็นความแตกต่างของรูปแบบงานวรรณกรรมช่วงก่อนสงครามและหลังสงครามครอบคลุมและชัดเจนมากขึ้น โดยมีเป้าหมายที่จะพัฒนาเอกสารคำสอนให้สมบูรณ์เพื่อจัดพิมพ์เป็นตำราเผยแพร่ต่อไป

1. เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง:

M.H. Abrams. (2538). *อธิบายศัพท์วรรณคดี.* (ทองสุก เกตุโรจน์, ผู้แปล) กรุงเทพฯ: กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ.

ชูศักดิ์ ภัทรกุลวณิชย์. (2548). *อ่านไม่เอาเรื่อง.* กรุงเทพ: คบไฟ.

นพพร ประชากุล. (2546). *วิจักษ์วิจารณ์วรรณกรรมฝรั่งเศส.* กรุงเทพฯ: โครงการจัดพิมพ์คบไฟ.

บรรจง บรรเจอดศิลป์. (2517). *ศิลปวรรณคดีกับชีวิต.* พระนคร: กลุ่มผู้หญิงธรรมศาสตร์.

พัฒจิรา จันทร์ดำ. (2547). *การอ่านและการวิจารณ์เรื่องสั้น.* กรุงเทพฯ: สถาพรบุ๊คส์.

พิพาดา ยังเจริญ. (2539). *ประวัติอารยธรรมญี่ปุ่น.* กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ยุวพาส์ ชัยศิลป์วัฒนา. (2544). *ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวรรณคดี.* กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ราชบัณฑิตยสถาน. (2545). *พจนานุกรมศัพท์วรรณกรรม อังกฤษ-ไทย : ฉบับราชบัณฑิตยสถาน .* กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน.

วิภา เสนานาญ คงกระนันทน์. (2540). *กำเนิดนวนิยายในประเทศไทย.* กรุงเทพฯ: ดอกหญ้า.

อรรถยา สุวรรณระดา. (2544). *ประวัติวรรณคดีญี่ปุ่น.* กรุงเทพ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อิงอร สุพันธุ์วณิช. (2547). *วรรณกรรมวิจารณ์.* กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

秋山虔　三好行雄　編『原色シグマ新日本文学史―ビジュアル解説』文英堂、2000年3月

臼井吉見『大正文学史』筑摩書房、1963年7月

久保田淳『古典文学史必携』学燈社、1993年2月

国語教育プロジェクト『原色シグマ新国語便覧―ビジュアル資料』文英堂、2007年2月

中村光夫『明治文学史』筑摩書房、1963年8月

平野謙『昭和文学史』筑摩書房、1985年5月

และตัวบทวรรณกรรมญี่ปุ่นต่างๆที่เกี่ยวข้อง

1. วัตถุประสงค์ของโครงการ:

8.1 เพื่อปรับปรุงเอกสารคำสอนกระบวนวิชา 018451 วรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่

1. สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ ทิศทางการวิจัยของภาควิชา/สาขาวิชา และคณะในด้านใด

9.1. สอดคล้อง ด้านการเรียน การสอน เพื่อพัฒนาศักยภาพให้ผู้เรียนมีความสามารถ ตอบสนองความต้องการจากภายนอก ของสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น

9.2 สอดคล้องกับแนวทางการพัฒนาหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาของคณะมนุษยศาสตร์

*\*(หมายเหตุ : ตัวอย่างทั้งสองข้อเป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้น อาจมีเพิ่มเติมจากทั้งสองข้อนี้ก็ได้)*

1. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

10.1 มีเอกสารคำสอนที่มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นในการเรียนการสอน และผู้เรียนสามารถเพิ่มพูนความรู้ทางวรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ด้วยตนเองได้ดียิ่งขึ้น

1. ขอบเขตของโครงการ

เดิมเนื้อหาของเอกสารคำสอนกำหนดขอบเขตความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ เริ่มตั้งแต่สมัยเมจิ (ค.ศ. 1868) จนถึงสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 ในการปรับปรุงเอกสารคำสอนครั้งนี้จะขยายขอบเขตความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมญี่ปุ่นในถึงช่วงปี ค.ศ. 1960 และเพิ่มเนื้อหาบางส่วนให้ละเอียดมากขึ้น

*\*(ขอบเขตของโครงการให้เขียนรายละเอียดของเนื้อหาพอสังเขป)*

1. แผนการดำเนินงานตลอดโครงการ

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| แผนดำเนินการ | ม.ค. | ก.พ. | มี.ค. | เม.ย. | พ.ค. | มิ.ย. | ก.ค. | ส.ค. | ก.ย. | ต.ค. | พ.ย. | ธ.ค. |
| 1 สำรวจจุดที่ควรเพิ่มเนื้อหาเอกสารคำสอนฉบับเก่า |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 รวมรวบข้อมูลและปรับปรุงแก้ไข |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 ตรวจสอบข้อมูลและทดลองใช้ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4 ปรับแก้ไขเอกสาร |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5 จัดทำรูปเล่มส่งคณะ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. รายละเอียดงบประมาณของโครงการ

13.1 รายรับ : จากงบประมาณรายได้ปี 2559 หมวดเงินอุดหนุนทั่วไป แผนงานวิจัย งานวิจัยพื้นฐาน กองทุนเพื่อการวิจัย  
*\*(ปีงบประมาณ สามารถดูได้จากประกาศรับทุน)*

13.2 รายจ่าย

1) ค่าหนังสือตำราจากต่างประเทศ 5,000 บาท

2) ค่าถ่ายเอกสาร 2,000 บาท

3) ค่าวัสดุอุปกรณ์ 1,000 บาท

4) ค่าจัดทำรูปเล่ม 2,000 บาท

**รวม** 10,000 บาท

\*ถัวเฉลี่ยทุกรายการ